

## 巴基斯坦汉语教师多媒体技术应用观念及实践研究

沈新敏

北京语言大学 应用语言学研究所 100083

sxm3405@126.com

**摘要:**近年来巴基斯坦“汉语热”持续升温,汉语学习需求不断扩大。利用多媒体技术辅助汉语教学也逐渐在巴基斯坦开展起来。但是目前巴基斯坦汉语教学中的多媒体设备数量、教学使用情况、教学效果如何都鲜为人知。本文以巴基斯坦国立现代语言大学和伊斯兰堡孔子学院为例,介绍并分析巴基斯坦汉语教师多媒体技术应用观念及实践现状,提出促进汉语教师多媒体技术应用建议,以期进一步推动汉语教育事业在巴基斯坦的发展壮大。

**关键词:** 汉语教师 多媒体技术 巴基斯坦

## The Concept and Application of Multimedia Technology for Chinese Language Teachers in Pakistan

Shen Xinmin

Applied Linguistics Research Institute, Beijing Language and Culture University, 100083

sxm3405@126.com

**Abstract:** In recent years, the enthusiasm in learning Chinese continues to heat up, Chinese language learners continue to expand. Teaching Chinese language by multimedia technology also gradually develops in Pakistan. But at present, the amount of multimedia equipment, the using of the equipment, and the teaching effects by the equipment are unknown. Based on the National University of Modern languages and Confucius Institute in Islamabad, the paper presents an introduction and analysis about the concept and application of multimedia technology for Chinese language teachers in Pakistan, in order to put forward some suggestions about Chinese language teaching by multimedia technology, and to promote the development of Chinese education career in Pakistan.

**Keywords:** Chinese Language Teachers; Multimedia Technology; Pakistan

### 1 巴基斯坦汉语教学背景分析

近年来,“汉语热”在巴基斯坦持续升温,汉语在巴基斯坦很受欢迎。全国各类学校纷纷要求开设汉语课程。主要原因在以下几个方面:

感情基础方面:中巴传统友谊使巴基斯坦人民热爱中国,从情感上也很愿意、很容易接受中国语言和文化。两国政策方面:中国和巴基斯坦政府都极力支持在巴基斯坦开设汉语课程,并且给汉语学习者提供了许多来华参观、奖学金和访问团的名额。现实动机方面:中国经济高速发展,巴基斯坦经济发展相对落后,学好汉语去中国,成为许多学生的梦想。

巴基斯坦境内的许多中国公司也急需会说乌尔都语、英语和汉语的人才。因此学好汉语在巴基斯坦也可以找到一份不错的工作。

但是，巴国目前的汉语教学方法和手段依然有很多问题。本文就巴基斯坦汉语教师多媒体技术应用观念及实践进行研究，以期赢得国内外同行对这一领域更多的关注和支持。

## 2 多媒体技术辅助汉语教学概述

随着计算机技术和信息技术的不断发展，多媒体辅助教学日益受到人们的关注和青睐。运用多媒体技术容易快速取得丰富的教学材料，给学生不同的学习刺激，可以极大地提高学生的兴趣，有助于提高教学效率。

在汉语教学中，无论是导入新课还是讲解生词、汉字、语法、课文，或者介绍相关文化知识，都可以用到多媒体技术并且发挥它的优势。例如，课堂上汉语教师可以通过播放生日聚会短片引导学生进入课文主题“今天我生日”；讲到“京剧”时可以播放京剧脸谱照片或者直接播一段京剧让学生欣赏；学生在课后时间可以观看汉字 Flash 动画复习汉字笔顺。总之，多媒体技术在汉语教学中的作用是显而易见的，《长城汉语》就是很好的例子，在海外孔子学院被广泛使用，赢得了师生的认可。

## 3 巴基斯坦汉语教师多媒体技术应用观念及实践现状调查分析

目前，巴基斯坦汉语学习者主要集中在首都伊斯兰堡。崔晓飞（2007）介绍国立现代语言大学（原名国立现代语言学院）1970年建校，1972年即设立中文系。中文系是该校最早建立的语言系之一，也是迄今为止巴基斯坦高校唯一的一所中文系。2005年伊斯兰堡孔子学院成立，是由中国国家汉办、北京语言大学与巴基斯坦国立现代语言大学联合建立，成为整个伊斯兰世界第一所孔子学院。

据统计，目前伊斯兰堡的90%的汉语学习者均来自国立现代语言大学中文系和伊斯兰堡孔子学院及其合作教学机构。目前中文系汉语教师18名，伊斯兰堡孔子学院汉语教师7名，二者也是整个巴基斯坦汉语师资最强的地方。因此，笔者参考卢哲琴（2011）对泰国大学计算机辅助汉语教学调查，着重调查研究了国立现代语言大学和伊斯兰堡孔子学院的多媒体技术应用情况。

### 3.1 多媒体设备配备情况

笔者调查统计了伊斯兰堡孔子学院和国立现代语言大学中文系的多媒体教学设备配备情况，调查结果见表1。

表1 多媒体设备配备情况

	多媒体教室	有无投影仪	能否上互联网	使用限制	停电是否受影响	教研室计算机配备情况	能否上互联网
伊斯兰堡孔子学院	1间	无	不能	无限制	无法使用	多人共用一台	能

国立现代语言大学 中文系	1 间	无	不能	仅 SPD 班 <sup>①</sup> 学 生可使 用	已配备 U P S 电源	多人共 用一台	部分可 以
-----------------	-----	---	----	---------------------------------------	--------------------	------------	----------

### 3.2 汉语教师多媒体技术应用观念和实践调查

本文调查了来自国立现代语言大学和伊斯兰堡孔子学院的 25 名汉语教师，以下是问卷调查及分析。

#### 3.2.1 汉语教师对多媒体技术辅助教学的认同程度

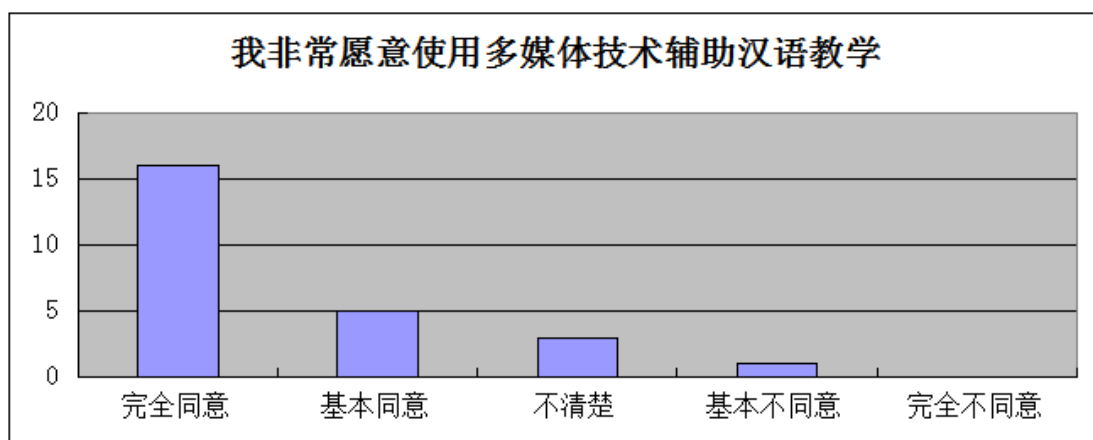


图 1 我非常愿意使用多媒体技术辅助汉语教学

25 名教师中完全同意 16 名，基本同意 5 名，不清楚 3 名，基本不同意的 1 名，没有完全不同意的（见图 1）。完全同意和基本同意的一共 21 名，占总人数的 84%。说明大部分老师很愿意在巴基斯坦运用多媒体技术辅助汉语教学。

#### 3.2.2 教师对多媒体教室数量、设备配备满意程度

<sup>①</sup>国立现代语言大学中文系 SPD 班，全称 Strategic Planning Department Class，该班的学生均是由巴基斯坦政府部门选派来中文系进修汉语。

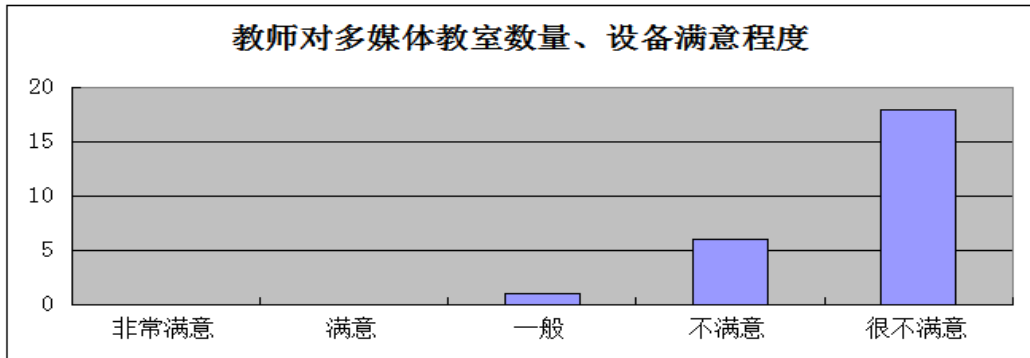


图2 教师对多媒体教室数量、设备满意度

目前中文系和孔子学院老师对多媒体教室数量和设备配置满意度不高，很不满意和不满意的一共有 24 名（见图 2），占总人数的 96%，教师们普遍反映多媒体教室完全不够用，中文系仅有的一个多媒体教室是由 SPD 班捐助建立仅供 SPD 班学生使用。许多老师反映没有投影仪不能进行 PPT 展示，极大地限制了老师们教学方式，教学现代化基本无法实施。

### 3.2.3 教师利用多媒体技术辅助汉语教学时间统计

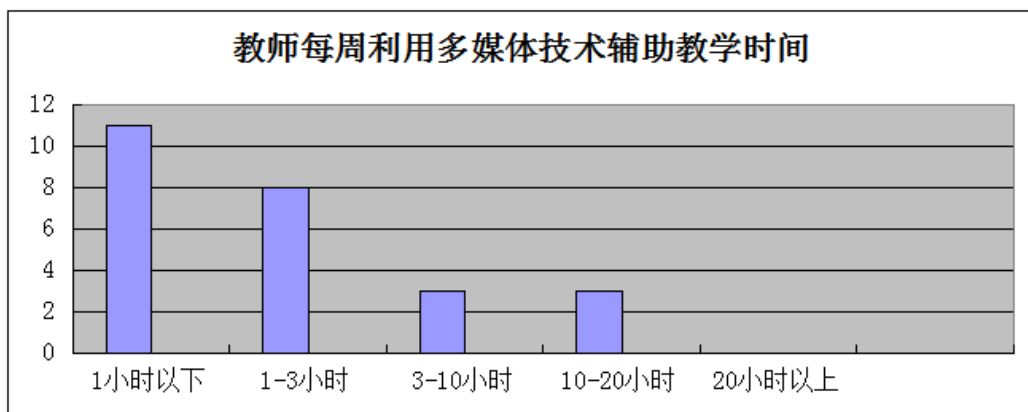


图3 教师每周利用多媒体技术辅助教学时间

由调查可知，每周使用多媒体技术超过 3 小时的仅有 6 名（见图 3），仅占总人数比例 24%，其它老师都在三小时以下，甚至一小时以下 11 人达到最多，占 44%。说明汉语课堂中的多媒体使用率较低，其中主要原因是多媒体教室的缺乏，无法满足教师的使用需求。

### 3.2.4 多媒体技术辅助汉语教学影响因素调查

为了清楚地了解哪些因素对巴基斯坦汉语教师使用多媒体技术的影响较大，笔者列出 11 种影响因素让 25 名教师根据个人情况判断每个因素影响其使用多媒体技术的重要性。根据结果统计出各项人数占总人数的百分比。例如，认为“多媒体教师数量有限”对使用多媒体“非常重要”的有 22 人，占总人数的 88%。详见表 2。

表2 多媒体技术使用影响因素重要性调查表

	非常重要	比较重要	有点重要	不重要	无关
多媒体教室数量有限	88%	12%	0	0	0
本人计算机应用尚不熟练	8%	32%	20%	40%	0
没有发现高质量的汉语教学软件	12%	32%	28%	20%	8%
学校很少提供相关培训	72%	24%	4%	0	0
缺乏相关的优秀教学示范	48%	40%	8%	4%	0
教学工作量大无心钻研	0	0	8%	32%	60%
同事之间缺乏帮助和支持	0	0	0	24%	76%
学生对计算机辅助教学兴趣减退	0	0	0	36%	64%
学生汉语水平不高	0	0	20%	32%	48%
缺乏现成的多媒体教材	16%	12%	20%	32%	20%
经常停电带来不便	40%	20%	16%	4%	20%

从上表可以看出影响教师使用多媒体辅助汉语教学的主要因素在于：多媒体教室数量有限，学校很少提供多媒体技术辅助汉语教学相关培训，缺乏相关的优秀教学示范，经常停电带来不便。其中对“教室数量有限”的认同度最高，缺乏培训和优秀教学示范也是影响使用的关键因素，说明教师们迫切需要相关知识技能的培训和指导。

### 3.2.5 巴基斯坦汉语教师计算机辅助教学软件操作熟悉程度

为了充分了解巴基斯坦汉语教师对计算机辅助汉语教学软件的熟悉程度，笔者选取了常用的 11 类软件对 25 名教师进行了问卷调查。统计出不同熟悉程度的人数占总人数百分比。调查结果见表 3。

表3 巴基斯坦汉语教师计算机辅助汉语教学软件熟悉程度统计表

	非常熟悉	部分熟悉	略微了解	从未使用
中文输入法软件，如谷歌拼音输入法	100%	0	0	0
拼音标注软件，如“实用汉字转拼音”	32%	8%	12%	48%
文字处理，如何用 Word 排版、设置格式	72%	28%	0	0

用 Power Point 制作幻灯片	40%	28%	32%	0
编辑图、照片， 如用 Photoshop	36%	12%	20%	32%
用相关软件进行声音录 制、编辑，如 Cool Edit	28%	12%	12%	48%
动画制作软件，如 Flash	12%	8%	20%	60%
视频编辑软件， 如 Windows Movie Maker	12%	20%	16%	52%
网页版课件制作软件 如 Dreamweaver	16%	16%	8%	60%
用社交网络进行文字或语 音对话，如 Facebook、微信	48%	52%	0	0

从表 3 可以看出，巴基斯坦教师对软件的操作熟知程度并不高。除中文输入、Word 文字排版外，其他相关软件的操作有待加强。

## 4 加强巴基斯坦多媒体技术辅助汉语教学的建议和对策

### 4.1 加大对巴基斯坦汉语教学多媒体设备的资金投入

通过以上调查分析，笔者发现目前的设备根本无法满足基本的使用需求。渴望得到更多的现代化教学设备是全体巴基斯坦汉语教师的共同呼声。

硬件方面。要完备多媒体教室和教研室。教室配置投影仪、音响设备、麦克风、录音设备、网络设备等。要在学校汉语教师教研室逐步配备相应的计算机设备。教师制作多媒体课件需要足够的网络资源和良好的计算机设备。例如，教师在备课过程中需要用到影视资源，首先要有流畅的网络进行下载，其次根据需要进行视频剪辑时对计算机设备的要求较高。而目前国立现代语言大学中文系教研室仅有的几台电脑均在 10 年前配置，几乎无法满足上述需求。

软件方面。条件允许的话可视化授课系统、基于 WEB 的自主学习体验系统、数字化考试系统都应当尽快进入汉语课堂。迄今为止伊斯兰堡孔子学院口语考试仍采用录音笔录音的方式进行，学生手持设备容易误操作导致录音中断或数据保存错误，完备的数字化语音教室急待更新完善。

### 4.2 提高巴基斯坦汉语教师应用多媒体技术的意识

一名优秀的汉语教师，不仅需要丰富的汉语本体知识、中华文化知识，教育学心理学相关知识，还应当掌握现代化的教学手段。

2007 年，国家汉办首度编制了《国际汉语教师标准》<sup>②</sup>。其中针对信息素养和现代教育技术方面的规定分别在“标准八”“标准九”中涉及。其中“标准 8.6”规定：教师应熟悉教辅材料在汉语教学中的作用，并能有针对性地进行选择。基本概念范围中提到“网络

② 《国际汉语教师标准》由国家汉办/孔子学院总部编著，为国际汉语教师培养、培训、评价提供依据。2012 年新版《国际汉语教师标准》发布。

材料”“音频视频材料”“多媒体教室”“语言实验室”等，“标准 9.1”规定：教师应熟悉与汉语教学相关的常用计算机软件和多媒体教学设备，并能应用于实践。在基本能力中提到“熟悉并能熟练运用常见的办公软件完成教学资料的编写、制作。熟练掌握至少一种汉字输入法。能使用幻灯片演示软件制作和演示主要教学内容。能根据教学目标、内容、对象、场景的不同，合理安排计算机辅助汉语教学，能引导学生在中文操作系统下进行自学和互动。”因此，巴基斯坦汉语教师也应该严格参照《国际汉语汉语教师标准》有意识地提高自己的信息素养，多学习相关的多媒体技术，从而更好地应用在汉语教学之中。

提高汉语教师应用多媒体技术的意识关键在于要让老师们充分发现多媒体技术、多媒体课件对汉语教学的有用性。要向老师们多展示优秀的教学案例，多介绍最新的应用平台，以学生的评价作为参考，使教师们从内心深处认识到多媒体技术的巨大作用和效果。

#### 4.3 加大对巴基斯坦汉语教师多媒体技术应用的培训

2011 年和 2012 年伊斯兰堡孔子学院连续举办了全巴基斯坦汉语教师、教材培训项目，系列教学研讨会也在孔院和中文系中得到了广泛开展。今后要加大多媒体技术的培训力度，把做好多媒体课件、上好多媒体教学示范课作为一项重要的培训结业指标。2013 年巴基斯坦汉语教师研修班中首次加入多媒体技术培训课程，总共 46 名教师参加，有 20 多名教师提交了多媒体课件进行展示，但是仍然缺乏专业领域的专家指导。老师们普遍增强了对多媒体技术辅助教学的印象，但是具体如何做好课件、用好课件并没有得到实际的提高。因此，除了每年一度的教师培训外，孔院和中文系应该组织常规的教育技术培训，邀请国内外教育技术专家进行讲座指导，进行更加系统、课时量更大的培训。笔者认为培训的内容主要包括以下几个方面：

第一，基本软件操作。其中包括中文输入法、拼音自动标注工具、图像编辑、语音录制编辑软件、视频工具、PPT 课件制作技巧、社交网络工具应用等。徐娟（2012）对对外汉语教学课件制作技术进行了概括和介绍，指出了对外汉语教学课件制作包括多媒体素材获取与处理、课件整合两大部分。多媒体素材获取与处理又包括文本制作（手工录入或扫描、识别）、声音制作（常用 CoolEdit 软件）、图像处理（常用 Photoshop 软件）、动画制作（常用 Flash 软件）、视频编辑（常用 Windows Movie Maker 软件）；课件整合又分为 Power Point 与 Dreamweaver 网页两种版本。笔者认为以上这些软件的操作技能培训对巴基斯坦汉语教师有极大帮助。

第二，多媒体教学模式和步骤。即如何使多媒体技术与汉语教学相结合，运用何种理论和方法去设计和实施多媒体教学。徐娟（2007）提出信息技术与对外汉语课程的整合就是要在先进的教学思想和教学理论指导下，将以计算机和网络为核心的信息技术与对外汉语课程结构、课程内容、课程资源以及课程实施等融合为一体。例如，崔永华（2008）梳理了对外汉语教学设计的理论基础、各环节要素；蔡建永（2011）分析了 ASSURE 模式在对外汉语教学中的操作流程，并结合“哥伦比亚在北京”（CIB）项目进行了实例应用与分析。按照分析学习者特征 (Analyze Learner)、阐明学习目标 (State objective)、选择媒体与材料 (Select materials and media)、运用媒体与材料 (Utilize materials and media)、要求学习者参与与回应 (Require learner participation)、评估与修订 (Evaluate and revise) 六大步骤进行教学设计和实施。诸如此类的教学模式培训在巴基斯坦也应该逐步加强。这样有便于新接触多媒体教学的老师有章可循，并且可以在原有理论的基础上根据巴基斯坦学生学习汉语的特点和自己的教学经验做出调整和改进。

培训方式上要做到理论和实践相结合，更加侧重实践环节。多开展优秀课件的展示、课件设计大赛、多媒体教学比赛、教学实例操作等形式的培训课程。要根据巴基斯坦老师

们教学的需要有针对性地进行,并且讲完每一种理论和操作方法都要进行实际练习。例如,培训利用PPT制作汉字动画,讲完一个简单汉字以后可以让学员尝试制作笔画复杂的汉字,从练习中真正掌握汉字动画制作的过程。对于优秀的学员还应该适当奖励,以便激发老师们对培训的热情和动机。

## 5 巴基斯坦汉语教师多媒体技术应用展望

基于多媒体技术在汉语教学中的重要作用以及在巴基斯坦目前的应用现状,笔者认为要扩大多媒体在巴基斯坦汉语教学中的应用需要在以下方面努力。

首先,相关教学机构应提供更多的多媒体设备,无论是硬件设施上还是软件应用上都要让师生们满意,让师生们需要用的时候不会受到太多的客观限制。例如前文举出的汉语口语水平考试,应该有一个完备的数字化考试教室,可以让多个学生同时进行,而不是一个个地用录音笔录音,从而提高考试的效率。

其次,要极大地提高多媒体技术应用水平。教师要更加了解和熟悉相关的多媒体技术软件,能够根据需要制作部分课件或者编辑已有课件,而不是始终对此表示恐惧和胆怯。同时,多媒体应用的教学模式也应该更加成熟和完善。可以组建相关课题组,从ASSURE模式的六大方面来分别着手。例如邀请巴国经验丰富的一线汉语教师分析学生的特点、阐明学习目标。老师们提供素材需求,中国驻巴媒体或公司可以辅助提供相关图像视频等资源,教师与技术人员一同参与课件制作,再选取有代表性的班级进行课堂实验,最后进行分析评估。最终形成一套基于巴基斯坦学生的多媒体教学理论和实践,并且能够在全国作为示范来进行推广和使用。

多媒体技术在巴基斯坦汉语教学中的推广,需要巴基斯坦教育部门、孔子学院总部、巴基斯坦汉语教师和汉语项目负责人的共同努力。这不仅有助于汉语教学事业在巴基斯坦的发展,也必将加快巴基斯坦教育现代化的步伐,具有重要意义。

## 参考文献

- [1] 崔晓飞. 巴基斯坦国立现代语言大学中文系的汉语教学[J]. 云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版), 2007(02): 83-85
- [2] 崔永华. 对外汉语教学设计导论[M]. 北京: 北京语言大学出版社, 2008(12)
- [3] 蔡建永. “哥伦比亚在北京”(CIB)暑期汉语项目的ASSURE模式分析[J]. 海外华文教育. 2011(3)
- [4] 国家汉办/孔子学院总部. 国际汉语教师标准[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2007
- [5] 卢哲琴. 泰国大学计算机辅助汉语教学调查研究[D]. 重庆大学, 2011
- [6] 徐娟. 对外汉语教学数字化的现状与未来[J]. 中国教育信息化. 2012(23): 17
- [7] 徐娟. 论信息技术与对外汉语课程整合[J]. 外语电化教学. 2007(04): 63